Vol 5 No. 1240
(1) Thursday August 10, 1911
Entered at Vancouver, B.C. P.O. as second class matter

Tairiku Nippo
THE CONTINENTAL DAILY NEWS

明治四十四年八月十日
第一千二百四十號（木曜日）
（加奈陀郵政院認可）

大陸日報

THE Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY.
124 Gore Ave.
Vancouver, B. C.
P. O. D. 1960, PHONES (3066 3024)
PUBLISHED BY Yasushi Yamazaki
發行兼編輯人 山崎寧

本日着電

歐洲電報

◎軍隊の出動（リバープール）

同盟罷工者が益々市街の秩序を攪亂せしめたる爲め警官のみにては其鎭定に困難を感ずるを以て本日當局は軍隊の出動を命じたり。鐵道作業所に於ける罷工者の亂鬪は非常に猛勁にして軍隊の鎭撫する迄は警官との間に絶えず格鬪を生じたり。倫敦に於ける肉類の缺乏を充す爲め本日客車にて牛肉を發送せり。今回の同盟罷工は當市未曾有の危機を現出すべしとは本日株式界にて恐怖しつゝある所にして鐵道株券の價格は次第に下落しつゝあり

◎倫敦の窮狀（倫敦）

當市の船渠人夫の同盟罷工は其後荷馬車の馬丁、仲仕人足其他鐵道人夫に波及し本日に至り刻一刻に其區域を擴張しつゝありて倫敦人は食物の缺乏と共に交通機關を失ふに至るべく、石油の供給が次第に缺少せる爲め倫敦の運輸機關を途絶せしむるの恐ありて若し勞働者との戰爭が速かに終結するに非ざれば倫敦市の事業界は殆んど潰滅の姿を呈すべし

◎批准遲延（華盛頓）

此程英米及び米佛間に調印を了せる仲裁條約は米國政府にては調印後直ちに上院に回附して其批准を求め然る後に其効力を生ずる事となり居れるは既報の如くなるが昨日の華盛頓來電によれば上院に於ける外交委員會にて討議の結果其條項に修正を加ふ可きものなりとの決議を爲し同委員會は既に二回の會合を爲したる末昨日も遲くまで會議を開き居たるが明後土曜日も又引續き該問題を續行す可しと云ふ、而して上院にて斯く非難を生じたる點は英米條約にては兩國間の解釋相違を兩國聯合の高等審問會議に附すると云ふ條項と佛米條約にては佛國政府は該條約の批准を佛國法律の發動に據りたる行動と一致せしむるを得と規定されし條項にて後者に起因する際は多少の面倒を生ず可く此等の點は總て大統領に報告され上院議員中には此等の條項を削除す可しとの主張を爲す可しと期待せらる

◎華府に着せる大將

五日午前華盛頓府にて

波韻生

東郷大將は昨四日午後三時三十四分ペンシルヴァニア鐵道の電氣機關第二十八號で紐育を出發された停車場にては驛長ダブルユー、エチ、イーガン氏、線路監督セー、エー、クリック氏等の出迎を受け停車場内の觀覽をされた。大將には無論接待官其他が隨行したのである。所で前記の電氣機關と云ふのは世界でも數の少ない有力なもので四千馬力を有し一時間能く六十哩を出す、米國側では大將の爲に私用車「オリヴエット」と云つて善美を盡したる車室を備へて居たのであるが大將はマンハッタン、トランスファーで蒸氣機關に替つてから夫に乘りたいと望まれ同所までは機關師と同乘したいとの事で驛員等も光榮に感じ電氣監督ヂユーア氏等同乘して巨細の説明に努めた、大將は熱心に機關の裝置等に注意され非常に米國の電氣工業の進歩して居ることを激賞された。途上は沿道の明媚なる風光を賞され費府を通過の際は人口どの位かなどの質問を接待官に試みられ斯くして無事米國首府華盛頓に到着されたのが夜九時二十七分であつたユニオン停車場の東側には大統領より差廻した自動車が大將を既に待合せて居た、着車と同時に大統領の陸軍副官バット、海軍副官バーマーの兩氏は直に特別車臺に大將を訪ひ挨拶を述べる、此時大將の右手には内田大使も立つて居たが大使はボルチモアまで大將を出迎へて首府へ同行したのである。大統領に代表してバーマー氏等の正式の歡迎辭があつて大將は簡單に答辭を述べられた、斯くして直ちに出迎の大使館員等と共にニユウイラード旅館に向はれたが停車場附近から沿道にかけて白人の人出は之亦非常で盛に帽子を振つて歡聲をあげ中にはバンザイの聲も聞えた、大將は時々帽子をとつて之等熱心なる民衆に答禮をされたのである。大將はフロックコートに淡い外套を着用して居られた。今日は午前から幾多のプログラムがあるのだが昨夜は旅館に着かれてから間もなく就眠された。

◎移民法改正

▲清國移民に適用すべき移民法の根本的改正

米國上院議員デリングハム氏は移民法改正委員會に於て審議中なりし移民法改正案を脱稿し昨日米國上院議會に提出されしが今該案の内容に就て傳ふる所に據れば支那人排斥法中歸化に關する以外の條項は凡て之を撤廢し同時に一般移民法を修正したるものを以て同種勞働者に適用せんとするにあり現在の支那人排斥法は撤廢すと云ふも技術を有せざる東洋人勞働者一般に依然として適用せらるべきは勿論なり、而してデリングハム案は讀書力を有する十六歲以下の外國婦人並に讀書力を有せざる十六歲以上の外國婦人を排斥せんとする條項を新に附加したり、契約移民に關しては多く現行法を維持し單に該移民中技術を有する者に對する除外例を設けたると斯る契約移民を勸誘し或は補佐したる組合、會社其他の個人は刑法上の責任を有し改正案は該違反者に對して四百弗の罰金を課し附加刑として該違反者を乘船せしめたる汽船會社は合衆國に乘客を上陸せしむる權利を剝奪せんとするにありと

◎紐育に於ける東郷大將

四日紐育にて

波韻生

東郷大將が着米早々所定のホテルニカバッカーに旅裝を解いて就眠されたのは今日午前三時であつた朝起きられたのが八時過、輕い朝餐を室内で濟まされプログラム通り市長ゲイナー氏を正式に市役所に訪問せんが爲に白の軍服に着換へられた。ホテルの入口に立たれたのが十時十分頃、附近の雜鬧と云つたら實に言語に絶したものであつた。何れも皆熱心に大將の風貌に接せんが爲に一時間も二時間も前から歩道に立つて待つて居るのである豈啻にホテル附近のみに止まらんや市役所までの沿道悉く堵を作し一齊に歡呼の聲を揚げた。ホテルの前には三臺の自動車が待合はせて居た、大將はヘール氏及び谷口中佐等と一臺を占め他には埴原書記官、水野中村兩總領事等分乘した。警衛の爲に派出された騎馬巡査二百名、大將がホテルを出られると彼等は指揮官の命令の下に極めて高貴の人に對してならでは行はぬと云ふ棍棒を捧げての禮式をすると大將は擧手して之に答禮された。路筋は四十二丁目から第六街に、四十丁目から第五街、夫からウエーヴァレー、プレースからブロードエイに出て一直線にダウンタウンの方面市役所々在地に向つた譯だが此路筋は紐育でも頗る殷盛壯麗を極めたもので距離も却々に長い。日章旗が華かに店頭に翻へる、日本人數百名も沿道に密集して萬歲の聲をあげた、日本人の商店も夫々に歡迎の誠意を表明して中には信號旗を以てウエルカムと出したなどの奇拔なのもあつて大に賞讚を博した。市役所には百名の騎馬巡査が待合せて居て其前を大將は擧手の禮を與へつゝ市役所に入り玆に市長と會して正式の挨拶を述べられ軈てホテルに歸られた。市長は直ちにホテルへ答訪して今日の紐育のプログラムは先づ終りを告げたのである。

歡迎餘錄

▲今度は寫眞攻　英國と違つて米國の新聞は兎角誇張的に人の注目を惹くやう〳〵と努める傾向がある又實際紐育の新聞は今回特に精鋭を盡して吾勝に好いニユースを得やうと焦心して居る。第一頁の初欄から大々的の活字を使つて四欄にも五欄にも渉つて居るのがある。新聞は先づ別にして今朝は寫眞師のホテルに詰かけたこと實に非常であつた、初めは東郷大將も一々許可して撮影されたが終には餘りに猛烈に引續いて攻寄せられるので接待官見るに見兼ねて停止を命じた程である。大將は微笑を浮べつゝ『世界の聯合艦隊に當るよりも寫眞師に對抗する方が餘程苦しい』

▲あれが東郷大將　大將が始終謹嚴に稍々俯向がちに姿勢を構へて居られる所は如何にも白人の眼には何か耻かしそうにでも爲て居られるものと映ずるらしい、あれが露西亞の艦隊を敗つた東郷大將とは……偉い全く偉人であると夢中になつて讃稱する親日者が却々多數なのは頼母しい。

▲大將は愛國者　紐育ヂャーナルは記して曰く大將は能く英語を了解される、併し英語を使はれない、英國で教育の一部を受けられたに拘らず常に日本語を以て話されんとする、之は蓋く大將が熱烈なる愛國者であるからで外國語を使ふことを好まれないのだ……

▲大將に近い椅子　今日午後一時頃大將はホテルの食堂で晝餐をとられた、すると一堂に會した白人の客等は男も女も一席でも大將に近く座を占めたいと暗鬪して之に奏功したものは無上の光榮且つは愉快として唯さへ高い鼻を一層高くしたのは面白い。

▲大將の紙入　ルシタニア號で大將と同時に着紐した紐育の商人エス、カスターと云ふ人が圖らず船中で紙入を拾つた、檢めると英國のノートで百磅が入つて居り且又名刺があつて夫にはチー、オーと記してある、扨はと思ひ附近を搜すと恰度大將は甲板上で何か書見をして居られる直ちにカスター君は紙入を大將に渡すと『ヤ之は大きに難有う今御返禮をする物がありませんが日本へお出でになつたら軍艦へ案内します』カスター君は欣喜雀躍飛上るやうに嬉しがつて會ふ人ごとに大將は私に斯う云ふ約束をしてくれたと吹聽して居るそうである。

◎大將とバンフ

▲東郷大將一行はカナデアン、ロッキーの奇勝を賞せらるべし

今朝紐育より本社に到着せる特電に依れば東郷大將は來晩の途次カナデアン、ロッキー山脈の勝地として名あるバンフに立寄られスプリング、ホテルに一日滯在せらるゝ事に確定されたりと云ふ

◉漁期延期されん

▲日本人漁夫の不法網使用の問題起る

米國ワシントン州知事ヘイ氏は四名の州上院議員をして漁場視察委員に任命したるが此の委員ニツコルス、コーリンス、トローイ、ホワイトの四名は漁業事務官リスランド氏と共に月曜日ベーリングハム市を出發して昨日新西に來着し本日ピー、シー州漁業監督官カンニングハム氏と同伴にてステブストンに赴きフレーサ河畔の各鑵詰會社を視察し其他漁業に關する諸般の事項を精細に調査せる由にて彼等一行の歸着を俟つてワシントン州政府は漁業法の改正を斷行するに至るべしといふ。然して日本人漁夫が不法網を使用して盛んに出漁し魚類保護艦スワン號の爲めに捕へられしもの月曜日に五網あり夫々處罰されしといふが日本人の不法網使用問題は漸く紛擾を惹起せんとする傾向あり又た彼の漁期延期の問題はオタワに於て今明日中に孰れか決定さるべくカンニングハム氏は延期に關してオタワ政府に種々有利的通告を與へたる由なれば多分延期の許可を見るに至るべしと傳ふ

◉日本野球團の活動（體育）

日本野球團にては來月四日の勞働日をトしてヴイクトリアに遠征して同地の日本野球團と競技を試むべしとの意向あり目下幹部に於て考査中の由なるが野球期も近く終りを告ぐるを以て此機會を利用して同地に出戰し日本体育倶樂部の野球競技の最終となさんとの議あり多分今週中に集會を催ほして孰れかに決定さるべし若し遠征すとせば日曜日朝の便船にて同地に赴き競技を爲し翌月曜日朝歸晩するに至るべしと

●各地の鮭漁報

昨日の各地キャナリーの鮭漁報は左の如し▲ララ、ノヴア三千尾▲晩香坡二千六百尾▲ブランスウヰック千五百尾▲聖モンゴー千百八十尾▲イムペリアル二千五百尾▲スコッチ、カナデアン一千尾▲ガーフ、オブ、ジョージア四百四十五尾▲フヰニックス二千七百尾▲米國側にてベーリングハムはサカイ六千尾、ハムバイキ一万一千尾▲アナコーツはサカイ四千尾、ハムバイキ四千尾

◉キームン號の入港

ブルー、ファンネル線のキームン號は昨日正午當港に入港せり、貨物は英國より四千五百噸、東洋より四百噸を搭載し來りしが横濱出帆以來平均十三哩十四の速力を以て航海し十三日と五時間にて到着せり同號は十二日約一万三千箱の鮭鑵詰を搭載して東洋に向け出帆の筈

◉雜誌青年の擴張

雜誌青年は社運の發展に隨ふて次號より四頁を增加すべしと云ふ

廣告

私儀都合に依り岡本、小田兩氏との關係を絶ち山下重太郎氏をタイキに小生ホーマンにて就職致候に付右廣告仕候也

八月十日

在オーシヨン、フオールス
[illegible]場吉次郎

在同胞諸君

662

大陸片々

▼華盛頓政治界日本天皇陛下の御親電に仲裁條約の件含まれずとて失望すとは餘りに神經過敏也

▼飛行　機盜賊聖路易に現はる警官物色中也と是より警官飛行隊を要せん此種の新記錄餘り不感服

▼英國　貴族追々加奈陀西部の土地買收に着手す英國的基礎を鞏固にする米加併合を拒ぐに効有り

▼銀行　破產の末親子三人一日十五仙にて生活せる者紐育に在り世路艱難自殺者續出も無理ならず

▼富豪　虛榮に傲る此輩の末路を見て猛省せよ相場師の成金など最も然り日本賀田金等の感慨如何

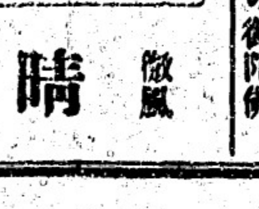
▼白金　產出豐饒探檢家クートネイ地方に突進ビーシー州内富源開拓は無論結構其金は當市に落よ

▼平原　麥作未曾有の好況收穫人夫何程あつても足らず猫子も杓子も總出で足らずば河狸でも雇へ

▼英佛　滊船ジブロルターの濃霧中に衝突佛のエミール號五分間で沈沒損害多大是が眞正の御陀佛

天氣豫報

（明日午後五時迄）



微風
晴

●本日正午寒暖計　七十二度

▼人間　二倍大の骸骨アリゾナ州内にて發掘古昔の大人國の遺跡か左りとはアリゾーナ語とは苦笑

▼百萬　は何時でも賭ると豪語せしウオール街の驍將ゲーツ巴里に客死す死の門は百萬金でも閉ず

▼寫眞　結婚の花嫁御出迎の旦那に御苦勞樣と挨拶せんと申し合せ實地には只眞紅とは日本の美點

▼勞働　組合ホテル就業の日本人排斥請願を爲す那麼法律が定らうと思ふか沒常識にも程が有る

▼第十　隻目のド級艦コロサス就役す英國海軍益々優秀然も一方平和締盟で當分實戰に用途も無

▼米國　財界比島開發に冷淡なり富源尚無盡藏も財源なければ駄目領有者の思想如何は同嶋の興廢

▼海岸　無線電信局と飛行機間の試驗施行結果不明なるも米國海軍は此種の熱心に富む成功を祈る

物價表

椎茸　一斤　八五
奈良漬　味淋粕　一樽　大　三五〇
胡麻　全
白玉粉　一袋
水豆腐　二百五十入
水蕗　二把
わかめ　一把
切干大根　二斤
かつを節　中上　全
いりこ　全
切鰑　全

大陸日報社

大陸日報

世界的研究に基ける

日本太古史を讀む

（其十二）

第六章に述べてある言語比較の例證は最も興味のあるものゝ、△國（クニ）英語のキャンヂと同一語原で、ゴレック語ではクニ古高獨逸語では矢張りクニで種屬部屬、國等を意味し君（キミ）國主（コヤン）等皆同一語原である。△縣（アガタ）は希臘語のアガタにして美麗、高尚、勇壯、富有等を意味し從つて紳士を意味し其居住の範圍を稱へるものである△群（コホリ）とは希臘のコーリ、又はローク即ち土地或は一地方を意味する語である。△村（ムラ）は羅典語のムラスを語原とし古高獨逸、氷州及び瑞典ではムラと稱ふ、元是れ一家の壁であつて日本語及伊太利語のムロ（室）を意味せしものなれども遂に團體居住者の壁となり村落周圍の壁となり、それより壁即ムラ（村）となつたものである△邑（ムラヒ）は羅典語のムラリス佛蘭語のムラヒと同一語である又日本書紀に三韓方面の山を訓してムレと謂ひ城をサシと謂へるは是れ羅典系の語で山のムレはモレスで城のサシは同じくサーシの轉訛であると云つてゐる。其他拂天及び身の成る飲、御目出度、萬歲、てだれ等の說明も又例に由つて奇拔で、日本の小と大に就きたを小とし〻を大とするは希臘のアルハベット中にてオミクロンが小を意味しヲーメガが大を意味すると同一であると云つてゐる其他言語比較上興味ある點が澤山あるけれども本稿が餘りに長くなつた爲めに略して、木村君の所謂る發見中で最も研究に價する而して木村君の說くが如くであれば最も偉大なる發見とす可き『江戸ッ子の助六』と云ふ言葉に關する說明を紹介しやう。

『何んだベクンメイ、已等は江戸ッ子ダイ先祖は助六ダイ』

とは江戸ッ子の口吻である、又意氣込みである、然らば江戸ッ子とは何ぞや助六とは何ぞやと云へば從來の歷史は少しも之に答ゆる所あらず、單に之を劇曲稗史に一任してゐる、然らば助六なるものは實際存在せし人物か否かは遂に之を知る事が出來ないのである、然れども木村君の研究に從へば江戸最初の殖民はシケル族或はシヽリヤ人であつて羅典語にて之をシクリクスと云ふのを省畧してシケリク即ちスケロクと爲つたので、古昔此地方に殖民したスケロク人種が、吾等の先祖はスケロクなりと云ひ傳へしものが、何時しか一個人の名稱の如くなり來り遂に劇曲的に一個義俠の男子として表はさるゝに至つたものであつて、傳說に助六なるものは淺草花川戸に住したとある、花川戸とは待乳山の下今戸の附近である、而して此等の地名即ち淺草、花川戸、今戸、待乳山等の語は何れも希臘地名の移殖であつて、待乳山に祭れる、聖天樣なるものは實は大屋彥の神で耶始めの神、正月の神である（現に待乳神社で正月の御札を出すのも其爲めである）從つて又福の神である、一名大屋主神と稱ふのは羅馬人の最古の神とし又同一神體を司る所のヤヌシの神と同一である、此神の別名をマツヂヌスと云ふは是れ待乳神社なる名の由つて起る所である、然らばスケロク人種が殖民すると同時に此神を祭つて延ひて今日に至つたのも當然である、又江戸ッ子の所謂ベラボーなる言葉も此時代から傳はつたもので、佛蘭西伊太利などに行はるゝブラボーと同一語原で當初は勇氣の賞揚に使用したものが、遂に濫罵の用に供せらるゝに至つたものであらうと說いてゐる。

日本近信

●新國寶指定　內務省に於ける古寺社保存會は七月十七の總會に於て國寶に選定すべき件につき十三名の特別調査委員を設けたるが十八日午後の本會議に於て右調査委員の報告ありたり今回國寶として指定せらるべきは加賀國白山比呼神社の劍一振外百餘點にして二三否認せられたるものもあり又國寶維持費は十三万餘圓と決定せるが二十五日頃官報を以て發表せらるべし

●朝鮮敎育制度方針　拓殖局にては各殖民地殊に朝鮮の敎育制度に關し江木部長指揮の下に目下調査を爲しつゝあるが其大體方針は殖民地統治上常に政治的弊害を醸すは高等敎育を受けたる人士の多き事實は彼の英國が印度に施せる敎育制度によりて明白なれば此等の點を斟酌して餘り高等敎育に走らざる範圍に止めん筈なりと云へば結局中等敎育程度を最高と爲すに決定すべしと

●外人土地所有權　新條約の實施と同時に外國人に土地の所有權を許可することは所謂相互條約なるに拘らず獨逸の如きは最惠國條欵に依らんことを主張し居れるを以て前期議會に於ても外務當局に對し夫れ〲警告する處ありたるが政府にては近々勅令を以て右に關する施行細則を發布する都合也と

●信濃川治水工事　信濃川治水工事を視察し此程歸京せし水野土木局長の談に依れば同工事は明治四十一年に着手し五十六年に竣成する筈にて總經費千三百万圓信濃川流域中越後國三嶋郡大河津を分水點として是より兩東寺泊迄約二里の新川を開鑿し本川の平水を保ち餘流を新川に落す設計にて幅は四百間より下流に至るに從ひ三百二百と狹まり川口寺泊は百五十間目下川口より上る約五百間迄完了し二箇の開鑿器を用ひ渡邊出張所長の指揮の下に工程を進捗せしめつゝあり開鑿中には海拔五百尺の里山もあり一朝竣成の曉は新潟市外四郡數万町歩の每歲の洪水を絕滅せしめ其效果莫大なるものあるべしと云ふ

耳と目

大嶋都督は不得要領の親玉と謂はれるだけに極めて圓滿な資質で陸軍大臣には持つて來いと云ふ人物ちやげな△桂首相は彼を歐米に派遣して少し新智識を吸入させたら寺內の後任に向くに相違ないとて態々洋行させることにしたとの說がある△改訂日英同盟に對する上院各派の意向は總選擧の疲勞と酷暑の爲めに政治問題に關しては一回も集會せず個人としても口を噤んで居る有樣だ△所で上院の多數黨たる研究會幸俱樂部の二派には比較的法制に明るい人があるに拘らず外交上の問題には門外漢ばかりだ△波多野敬直氏は外務司法部長をして居た丈に少しは解る人だつたが東宮太夫を拜して其跡には外務司法部長が無い幸俱樂部に一の淺田德則氏あれども彼は侃々諤々の器でない

浴場清潔　取扱叮嚀
花の　みやこ湯
土曜日、日曜日は藥湯
晚香坡市パウエル街四二七
長谷部もと

和洋雜貨食料品
●アイスクリーム
晚市ユーコン街とランスダウン街の角
西川商店

今回新に二頭馬車を購入し從來よりも一層迅速丁寧御用に相應じ可申候間何卒倍舊の御引立を願上候
電話　二四二三
鹽田運送業

◎日刊雜誌
◎鑵詰
◎化粧品
◎賣藥
◎陶器類
晚市パウエル街二六九
香村商店
P.O.Box 1072 Phone 2131
Vancouver, B. C.

●貸ルーム開業
場所は日本人街の中央
宿泊料一泊廿五仙以上
室內清潔寢具家具新調
パウエル街三五五
スタンレールームス
古賀大吉
電話　シーモーア　五五四八

晚市パウエル街二四五
池田旅館二階
藤原寫眞館
『電話エル一五四〇』

●御手輕料理
うどん並にそば　仕出仕候
電話　シモア　四三六二R
メイン街一一六
梅香

◎◎◎◎◎　廣告　◎◎◎◎◎

南京料理
並みそば
電話「四〇四二」
杏花樓

內外食料品一切
日本大工道具一式
瀨戸物金物一式
宇治銘茶各種
右確實廉價販賣仕候
晚香坡市パウエル街三三三
（電話二四三三）
（郵函二〇四四）
神戸屋商店

通辯飜譯事務
英文學研究會　每日曜自午後二時至午後三時
英語夜學校　月、水、木、金　自午後七時至九時半但各自に敎授す
パウエル街二三五米山旅館內
米國文學士　駿田一三

旭屋旅館
當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋瀛船瀛車切符の取次可仕候
パウエル街二七〇
谷口熊太郎
郵函　一六九六
でんわ　二〇六七

高等御旅館相模屋
內外瀛車瀛船切符取扱
各種勞働口周旋
晚市アレキサンダー街　三一三
館主　青木米吉
『電話』二一七五　郵函二〇六五

▲和洋食料品一切
▲陶器類
スキーナ河ポートエシングトン
岸本商店
郵函　三一

The Japan & Canada
Trust Savings Co.,Ltd.

日加合同貯蓄株式會社

銀行事務
執務時間　午前九時ヨリ午後六時迄　土曜日午後九時迄
定期預金　當座預金　貯蓄預金　日貨兩替
日本送金　荷爲替　貸附　チエック引換

商事受托
鹽鮭　鹽鯡　依托販賣
米穀　麥粉　木材買附
加奈太バンクーバ市パウエル街
取締役　田村新吉
營業案內御入用の方には御一報次第御送呈可仕候

388 Powell Street, Vancouver, B. C.
Phone 123　P. O. D. 1863

●諸工事請負
パウエル街三四四
東洋請負會社
（電話二五五八）

水パイプ、流し取付け又は設計等すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致しますから何卒御用仰付けられ度候
東ヘスチングス街二三九
ダブリユー、エー、ブラウン
W. A. BROWN
239 Hastings St. City.
「電話　七七〇」

勞働口周旋　地所賣買
受負業　通辯
領事館諸願屆書代筆
晚香坡市東カドバ街二〇八
電話　英七
立石角太郎

▲パンケーキ類
毎日新鮮なるパンを製造す殊に日本人諸君を歡迎す
パウエル街三九五
デービン商店
F. G. DAVIN 395 Powell St.

The Yokohama Specie Bank Ltd.
P. O. Box 2634
415-429 Sansome St. San Francisco, Cal.

◎本店預金（定期六ヶ月以上三ヶ年以內　利息年四分五厘）（金廿五圓以上）（通知期限無シ　利息年三分五厘）
●預金者ノ御便宜ヲ計リ當桑港支店ニ於テ橫濱本店預金證書ヲ發行致候間直接當支店ヘ御申込相成度候
◎本邦送金（米貨五拾弗ハ邦貨壹百圓ノ割合）（金五圓以上）
●最近便ヲ以テ本邦ヘ送金手續取扱可申候
◎支店預金（定期六ヶ月年貳分　壹ヶ年參分ノ割）（金廿五弗以上）（保護引出自由（無利息）五弗以上）
●當店宛御送金ノ節ハ可相成桑港渡リ銀行爲替手形又ハ郵便爲替券ヲ以テ御送附被成下度候
橫濱正金銀行桑港支店

男子用　上等靴販賣
紳士靴並勞働靴
種々取扱は親切、誠直にして且妙しも懸値無し
東ヘスチングス街一二三
グッドウィン靴店
GOODWIN SHOE CO.
123 Hastings St. E.

廣告
◎御めし　◎壽し
◎うどん　◎そば
◎ねだ卷むし　◎志津ぼく
◎志のだ
其他種々御好みに應じ調進仕候
パウエル街二六四
午前七時より朝飯の御用に應申候
電話　四三九八
○万

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.
PHONE 839　VANCOUVER, B. C.　P. O. BOX 2019

シーピー鐵道就働者募集
新設ギャング（三十名ヨリ百名マデ）貳拾組
既設ギャング及セクション　增員
日給壹弗五拾五仙より壹弗七拾仙
ショップ働キ　增員
一時間賃金十四仙半ヨリ十七仙
毎日十一時間働キ日曜休ミ無シ
右至急募集す
電話　八三九
郵函　二〇一九
晚香坡市パウエル街三三八
日加用達株式會社
晚香坡市パウエル街三六〇

○北方行
アナ號　八月十五日

コモックス
カウチャン號　火、木、前九、土後一

○ハウサウンド行
バランバ、ブリタニア各前九、十五

丹波丸　八月十六日
○日本着船豫定

○スラブストン行電車一時間毎に發車前六時半より後十時半まで

晚市ウエストミンスタ電鐵時間表
晚市より前五五〇、六五〇、七二〇

晚香坡
第一の日本風呂

○潮時（晚香坡の入口）

廣告

豆腐屋開業
バウエル街氷水營業所跡
畑中竹松
電話 二七三

▲各種時計附屬品及び修繕
▲貴金屬寶石類
▲金銀細工

晩香坡市メイン街二〇三
松林本店
同パウエル街三〇一
同支店

Mork
ヴイクトリア クロス商標
防長米

ヴイクトリヤ、クロス商標の白米は晩市各場に於て販賣する純粹なる防長米にして毎月新着何れの日本食料品商店にも販賣す
晩香坡賣捌代理店
ガブリユーエッチ **マーキン** 株式會社
晩市ワター街五〇
（電話三七九七）

◎貸金周旋 ◎各種集金 ◎
土地賣買
晩市パウエル街四五一
日本進達社
電話レーモア二四六三
◎通辯代書 ◎詩文代作
◎勞働口周旋◎

明治精米所
賃つき仕候
晩市西第六街七五八

▲**西晩香坡**
好運は此のデストリクトに於けるエーカーレージの投資者を待てり三年の内には一英加につき五千弗の價格に騰らん、今日の價格は僅に一英加五百弗より二千弗迄なり、
北晩香坡ロンスデール街一三一及び西晩香坡ホリーバーン
ジョン アレキサンダー 商會

▼開業廣告▲
一金物類
一ブリキ細工
其他パイプ類取付及修繕
右は從來秋山ブリキ細工として加藤氏宅に於て御用命に相應じ居申候處四方諸君の御引立に依り業務益々擴張仕候に付今回更に共同して左記の所へ開店致し一層勉强仕り御求めに相應じ可申候間何卒倍舊の御用命あらん事を伏て奉願候
晩市パウエル街九熊表
秋山、關根

▲南加奈陀興農會社の事業は當會社に繼承引續き經營仕候
▲本年山東三州一帶の農況は頗る良好に有之候
▲我農園附近に格安の農場賣り物二、三有之買入御希望の諸君は速か御問合せ次第詳細御報知申上候
▲實地踏查御希望の方にはチードル停車場迄馬車にて御迎え御案內申上候
▲當會社に於て開墾播種等萬般の經營御依托に應じ可申候
▲當會社は四十馬力の瓦斯機關を使用し一日十五英加の開墾御引受け申候
日本殖産株式會社
加奈陀支社
取締役兼支配人 永谷武右衛門
B. NAGATANI
P. O. Box 16 Cheadle, Alta.

太平生命保險株式會社
本社 東京市京橋區總地二丁目十五番地
代理店 晩市パウエル街二三五米山旅館內
取扱主任 **阿部松之進**
（電話三二四六）（郵函一七五四）
御一報次第案內書送呈す

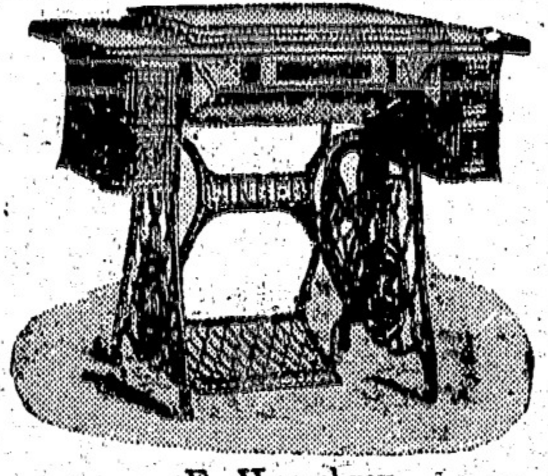
葬儀一切取扱
ウエストミンスター街六三〇
アームストロング エドワード **葬儀社**
Armstrong & Edwards.
620 Westminster Ave.
Phone 1390 Vancouver B C

弊店儀從來メーン街二〇二に於て營業仕居候處今回左記へ移轉且商號變更從來の通り營業仕候間倍舊の御愛顧あらんことを乞ふ
ケイストン酒店
電話五〇五三
Keyston Wine Co. 827, Granville St.

葬式一切取扱
ペンダー街三〇五
グリーンエン ドマークレー **葬儀社**
GREENE & MERKLEY
Phone 340
305 Pender St City

郵函一二〇六二
宿屋室內清潔
和洋**雜貨食料品**
晩香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
（電話六八三三）

シンガー**裁縫機械販賣**
容易なる拂込みて販賣仕候
一、針一切、一、蓄音機
並に各種裁縫機械修繕
晩市メーン街六〇八
代理人 **エフ、ハンフレー**（電話 三四九九）



F. Humphrey
608 Main St.,

ノーザン汽船會社
セトリアナ號出帆廣告
スキーナ
リバースインレット
ナースリバー
エバンス オーフ 出帆
火曜日 午後十時
最近出帆 八月十五日 八月廿九日
旅客申込事務所
晩市カドバ、ウォーター街角
ノーザン汽船會社

御婦人方は御覽なさい
當店では目下カーペット、カーテン其他家具、御婦人用品なんでも大安賣を致して居ります
十弗のカーペット……六弗七十五仙
一弗五十仙のカーテン……九十五仙
總毛の大ケット…二弗七十五仙 三弗、四弗五十仙、五弗等
婦人洋服、コート類、帽子、コルセット、靴下何れも特別の大安賣
西ヘスチングス街二九、三三、三五
ヂエムス スターク**商會**
James Stark & Sons Ltd.

郵函變更
一八二一〇
アレキサンダー街四一
中村辰喜

K. MIYAKE
P. O. Box 102
Duncans B. C.
▲美術雜貨食料品
▲宿屋並勞働口周旋
右誠實懇切を營業仕候間同胞諸君御引立を奉希上候
ダンカンス市ガバーメント街
（郵函一〇二）（電話四二）
三宅喜之助
黒山德次郎

○婦人子供衣服
○同附屬品
○ボンネット
○きれ地各種
其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドイラスデール跡
ダアビッド **スペンサー**
David Spencer & Co.
Hastings St., W. City

即席料理
山吹

大勉強寫眞
メイン街二百二十八番
有門寫眞館
Y. ARIKADO STUDIO
228 Westminster Ave
Vancouver B. C.

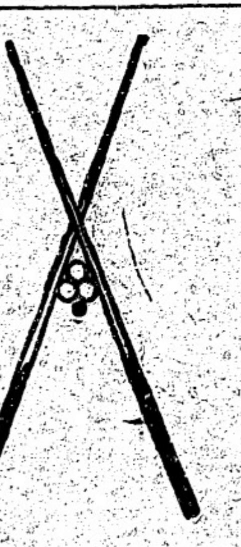
仕出しは電話二九四〇で
アパーパウエル街
上海樓
支那料理は極上等
手抜り無く

正午十二時より二時半迄シユウマイ、パイカウ、マンジユ調製

電話 **九〇五**
醫 石原明之助
アレキサンダー街三五四

インキ注ぎなしで吸込み付萬年筆
指にインキも付かず實に宜い事無比
代價は大小撰り取り二弗、二弗五十仙、三弗、三弗五十仙、四弗、四弗五十仙
ヘスチング街三三五
タムソン **書籍店**

男女**洋服裁縫**
バウエル街四一七
芦川助次郎
（電話三五八七）



パウエル街二四三
高橋玉塲
高橋千太郎

理髪店 取扱町嚀
貸しルーム
室內清潔
土地賣買通辯代書事務所あり
晩香坡パウエル街三〇九
電話七八四四
中川床

◎魚類一切
◎青物類
◎かまぼこ
◎鑵詰物其他
右精々勉强仕り候間多少に不拘御用仰付け被下度願上候
田中六彌
電話五六六一

專門
めし、鯖すし
とろゝ、どんこちり
其外なんでもある
小便横町 **千鳥**
「電話二六九九」

インデアン、リバーパーク人夫募集
日給貳弗
外にオーバータイムあり
晩市パウエル街二三五
米山石次郎

酒井精米所

◎中國上米卸小賣
◎賃搗き仕候
◎味噌醤油卸賣
日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
アレキサンダー街四七四
酒井精米所
酒井運送店
持主 酒井鶴之助

酒井運送店
御用の節は電話三五六九又は三八二七にて被仰付度候

土地家屋賣買
金錢貸借周旋
通辯代書事務
火災生命**保險代理**
晩市パウエル街二四六
登記公證手續
諸工事請負
各種勞働周旋
事業賣買周旋
福永金三郎事務所
「電話二七三三」

美味の日本米御望みの御方は「スター」印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候
晩香坡ハリス街二四九
日本精米所
持主 根來勝之助
醤油卸賣
電話二五四〇・郵函一八二四

●**小田旅館**●
室內は清潔に取扱は叮嚀に精々勉强可仕候間ドシ〳〵御投宿の程奉願上候
パウエル街三八二二階
小田茂三郎

鮮魚
青物類

パウエル街二五三
西村魚店
電話五四四一

御手輕料理
並にめし すし
舊松本旅館跡
○福
（電話五三九七）

クスリ 化粧品
有效卓越 **健胃劑 胃寶**
御遠方注文は御送金次第迅速叮嚀に御送附申すべく候
パウエル街二四九
磯村藥舖
249 Powell St.
Vancouver, B. C.

熱海床
晩市パウエル街二四三

▼ニウウエストミンスター欄▲

●鮮魚●青物
●鑵詰類
並にエキスプレスあり
新西院市池田洋食店向
城戸魚店

▲**とうふ** 外にそば すし
▲御料理
▲餅らん搗き仕候
ニューウエストミンスター市
郵函四二四
沖永由松

精米所
ニューウエストミンスター市
三國商會
電話三三 郵函八七八

土地家屋賣買
勞働口周旋
通辯翻譯
諸工事受負
契約及び凡て證書の作成
其他凡て白人に對する交渉
ニユ、ウエストミンスター市
コロムビア街八三七番地
電話八六八 郵函四二四
日の出事務所

我社は今般諸君の御便利を計らん爲イーバンに支部を設置致候間本社と同様御用御仰付け被下度候

はり、灸治
脚氣病灸點專門
ニューウエストミンスター市
コロムビア街八六三
ウエスタン洋食店二階
郵函三一八
廣瀬博

御手がる料理
並ニめし
新西院市コロムビア街[illegible]
二階 松島めし[illegible]
電話 九三九

御手輕御料理
並におそば、うどん
ニューウエストミンスター市ラメージ街八八四
菊水

御旅館
ニューウエストミンスター市ラメージ街八八二
玉置旅館
882 Ramage St. New Westminster

なんでもある店
最廉價販賣
新西院市コロムビア街
成記 **シンキー**

講談

侠客 國定忠次

「第卅三」　神田伯龍講演

忠「先生、何うです旨くやつたらう」男「馬鹿吐せ、乃公が加勢をしてやつたんだ」忠「ツア夫でも旨くやつたのはやつたんで、ツア此野郎の首を打斬て仕舞はう」と言ひながら伊之助の首を打落しました此体を後ろで見て居りました伊之助の乾兒輩ち此場を跡に逃去りました所が先程より茶店の婆は之を見て居りましたが、大に驚きまして婆「親分迚ア飛んでもねへ事をなさいました、此死骸は全体どうなさるのでございます」忠「オ、婆さん心配しなさんな、お前の方へ迷惑は掛けねへから、ツア當分此死骸は預つて置いて呉んな」婆「串戯おやアございませんよ此様な物を預りましては困ります」忠「ツアく嶋村伊之助の方から誰か死骸は受取りに來るだらう、夫迄は此儘に筵でも掛せて置きな、時に婆あさんお前の方に此首を入れる物は何か無か」婆「へー左様な物は、ナ、何んにもございません」忠「アノ何ふの棚に載つてる彼の壺は何んだい」婆「ありや貴郎、梅干を入れてございます」忠「夫を乃公に貰て呉んな」婆「夫も致方がございませんから、下して参りました梅干を取出し其中へ伊之助の首を入れまして蓋をなし、細にてむすび爾て金子を五兩取出しました」忠「ツア婆あさん是は少いがお前の壺の茶代だ又伊之の乾兒が死骸を取りに來りや、大小共に備かるから無代デ渡しちやア不可ないよ」婆「そりや有難うございます、から申すとなんでございますが、何も私が殺したんぢやア無し、此後にお客さん方がお休みなされますれば話の種になりまする、五兩とは結構でございます、何うぞ是から賭場は私の門口でお始め成すつて下さいまし」忠「エ、婆ア、飛んでもねへ事を言ふなア、[illegible]

太を背め他の者に申し附けまして代る〲に此首を持たし國定村へ出掛けて参りました。

新荷着
最新スタイル パナマハット
磁石
ベースボール
用品一切
食料品一切
和洋雜貨
エキスプレス
瀬戸物。大工道具一切
晩香坡市パウエル街三一三
松宮商店
電話三五九七

●リーミル及パルプミル人夫募集
日給式弗乃至弐弗五拾仙迄
仕事は年中休みなし
場所はオーシャン、フオールス
右御望みの方は御申込ありたし
七月十五日
青木伊三郎
山下重太郎

内外食料品一切
パウエル街二一四
下村商會
電話三三九三

高等 玉突場
理髪店
メイン街三三〇
吉本新次郎
日吉軒
森山靜男

スターリング洋食店
晩市オイン街六二五
電話七〇〇九
店主 長谷川金太郎
小生に御用の御方は何卒前記住所へ御尋ね被下度候

特別大勉強
和洋雜貨
食料品一切販賣
晩市パウエル街五六八
鳴瀬商店
電話エル[illegible]

▼新大賣出し▲
新分割農園地
一セクションあり
七英加ブロック十六口と
五英加ブロック九十六口あり
フオートジョージ市のビジネス中心に最近き農園地目下盛んに賣卸中なる市内ロット割の地に接續せり、農園地はロット割の地とを比較對照せば二者の位置に於ても殆んど異らざれども農園地五英加ブロック一口はロット割二ロット（五百弗）と恰度同値也
我が農園地は最も有望にして最も安價と言ふも過言にあらざるを信ず

一英加につき 價格五十弗
七英加ブロックに付 現金五十弗 殘金毎月 十五弗宛
五英加ブロックに付 現金五十弗 殘金毎月 拾弗宛
手紙を以て御申込みの方には説明書送呈可致候
晩市ダンレーヴイ街一三九
電話「シーモア五三八三」
北川事務所
郵函九二七

●○●○●○●○●
◎しるこ◎ぞうに◎御飯
◎肴品々◎すし◎大福餅
◎生そば◎まんぢう
其他御好み應じます
元梶木店跡
パウエル街三五九
電話三八二七
備後屋

●洗濯業
パウエル街二三〇
大倉洗濯所
事務所電話アール六九九五
工場ランスダウン街一六〇
工場用電話フエア一一一

●壽し●めし
●天ぷら
●御手輕料理
晩香坡パウエル街二三五
五色湯向側
電話一九三一
旭家

南京御料理並にそば
料理は市内一等の美味　場所は南京町停車場前
蕎麥は充分ゐ材料精選　室内手廣にして最清潔
多人數宴會は特別勉強　日本人諸君は常に歡迎
東ペンダー街三三二「二階」「電話八六五〇」
宴新樓

M. Furuya Co. Ltd.
Phone 1811　P. O. Box 2018
46 Hastings St., W.　Vancouver, B. C

虫とり粉　一鑵 廿五仙　郵税 五仙
日本製蚊いぶし及びのみ取り粉新着御注文願上候
古屋商店
バンクーバー支店
（西ヘスチング街四六）
（郵函二〇一八…電話一八一一）

●服地新柄澤山着荷●
晩香坡市メイン街二二五
田鍋洋服店
●迅速叮嚀本店特色●
同街同番地
だるま床
高等西洋風呂

●金員貸與
●代辯事務
●對白人交渉事件
例へば鐵道若くはソーミル就働中負傷したる場合其の原因に依り二千五百弗までの損害賠償金を請求するを得其の他此の種の對白人交渉の依賴に應ず
永尾事務所
パウエル街三四三
萬歳館第一號室
電話三八八六

●日本郵船會社
●横濱、神戸行切符販賣
（ヴヰクトリヤ行切符付）
●鎌倉丸
八月十二日出帆
晩香坡宿屋組合

當旅館は室内清潔にて取扱叮嚀に御客様の御便利を計り可申候
當旅館には玉突場の設けあり
ヴヰクトリア市フイスガード街五一六、五二八
大澤旅館
館主 大澤林之助
「電話九六四」

鮭網、ヘレン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八「電話二四二二」
イーリプセット
E. LIPSETT 68 Water St.

大小馬の賣物
ペンダー街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
電話 四〇五 六〇五

しるこぞうに
メーン街二三三（舊林家事）
電話八九八九

センチュリー旅館
クランブルック停車場前
植松龜吉
（郵函一〇四）電話一一九

醫術 獸醫
醫師 岩下繁
パウエル街四六九
（郵函八三七 電話六三三七）

日本レコード 八百三十餘種 歌文句書附
蓄音器 最新式製造
世界的[illegible]
百枚 送料共 一弗
S. Yano
571 W 159th St
New York
目録差上升

御料理
日の出
パウエル街二二九ケー
電話九五四〇

漁船、ガスリン船其他一切の小舟製造致し候
ステブストン郵函二〇電話七
田中 中出造船所
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P. O. Box 20 Steveston B. C.

●和洋食料品一切 其の他雜貨類
晩香坡市パウエル街四五七
大屋商店
電話二四三五
郵函三二五

商一位
洋服店

THE SHOICHI

ゴーアー街二一六
江藤

Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE. 2721　270 Powell St.
NIPPON KINYU SHA.

銀行事務（當座預金 貸附、手形引替 利子附貯金預金 定期預金）
本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり
日本金融株式會社
頭取 エー、マキボーイ
重役 是永壽吉
主任 エ、ブイ、ガーデナー

P. O. Box 2043　Phone 2848
J. KORENAGA
15 Cordova St.; E.
Vancouver, B. C.

日本製漁網漁具
各國產食塩各種
食料品回漕業土
地買賣業　大阪商船切符販賣
晩香坡市東カドバ街一五
直輸出入委託販賣各食料品商 是永壽吉
電話 二八四八（自宅 二五九二）（郵函 二〇四三）

勉強
朝日精米所
パウエル街
二五一番地
電話三五二一

出發欄

○濠洲行
マカレア號 [illegible]後一時 金後八時
クインレテー號 月曜後五時

○ノースアーム行
カウチヤン號 毎土曜午後八時
デフイアンス號 毎日前九時十五分
インデヤン河[illegible]

○シアトル行(直航)
チヤーマー號 毎日後十一時
ビクトリア號 毎後十一時半日曜除く
イロクオイス 火前十時日曜後十一半

○同上(タコマ及び桑港へ)
鎌倉丸 八月十二日
シカゴ丸 八月十九日
マンチニリア號 八月　日

○グレートノーザン同上
午後三、四五
シアトル行 毎日[illegible]

▲日曜日晩市より前七〇〇、九〇〇後十一時半まで半時間毎發車
ウエストミンスターより前六〇〇後十一時まで半時間毎發車

五色湯
十日 前五、一九 前[illegible]
後八、〇六 後十二、四六
十一日 前六、〇五 前一、四三
後八、三〇 後一、二三

特別廣告

ゴールデンビーヤ

の世評に歡迎さるゝは原料にジヤーマンハツプスを用ひたる故飲んで眼中に光彩の溢るゝ特色を有すればなり

日本人部一手販捌人
晩市メイン街三三五
電話 二四八八
田中虎三郎

郵函 一五七一
電話五三四三 パウエル街二三九
地所賣買 佐伯事務所
SAIKI & Co.
P. O. Box 1571 Vancouver, B.C

◀晩市唯一の果物店▶

品が新しくて價の安いは
村上商店
山口縣下特産
いりこ
の特色なり
百斤 拾參弗
晩市パウエル街三五〇
村上商店
「電話二四七七」

翻譯小説

寶石の佛像

黒潮譯

（其廿三）

予は此僧侶こそはアレトンが平安府で開眼を極めて佛像を奪つた僧侶であると想像するのであつたが其兇い顔を現はした獰猛な顔を見ると、彼は予及び探偵のマクエードをば孰れもテンプル少佐の同類と思つてゐるらしいので予等の生命は救助かる望は無いのだ。僧侶は群集の支那人が何か尋ねるらしいのに對して烈しく首を打振つてゐたが、軈て一方の支那人と僧侶との間に又他の支那人との間に激しい議論を始めた、其問題は疑ひも無く予と探偵との運命を決するものである、暫らくして彼等は總て供物棚の方に向いて長さ四五寸計りで曲つた木の片を取上げた、それは丁度バナ、を二つに縦に割つた様な物で、支那人が何か願ひ事をして佛に其願を聽かれたか否かを試す爲に此木片を投げるのである、若し二つの木片が兩方共上向きに落ちれば願ひが叶ふた證據で、二つ共俯むいて落れば其願が聽けられない事を示すものである、而して一方が上向で一方が下を向いた時は幾度も之を繰り直すのである。

僧侶が供物棚から此木片を取出した時に群集は成る程と思つた樣な顔をした、而して數名の支那人は飛んで來て予等を供物棚の前に引張つて行つた、彼等は明らかに予等の運命を佛の心で決しやうと思つてゐるのである、予は佛像の柔和な慈み深さうな顔を打眺めて此佛像か或は一種の靈運が予等の運命を如何に支配するであらうかと考へた、彼等は先づ探偵のマクエードを前に引出して供物棚の前に座らせ、彼の木片の平たい方を合せて兩手に握らせた、其次に英語で之を前に投出せと命じた、木片は兩つ共に轟々と音を立てゝ床の上に落ちた、其平たい方が兩方共上に向いてゐたのでマクエードは助かつた、支那人等は[illegible]さうに探偵を傍の方に押遣つて今度は予を引張り出した、而して予が手に彼の厭な木片を握らせた、予は今日迄死と云ふ事には餘り考へ及んだ事は無かつた、然し今はそれが目前に迫つてゐる、マクエードには予が此苦痛を感ずる程の事は無かつたらしい、何故なれば彼れは此の意味を好く了解してゐなかつたからである、探偵は命賭けで此賭博に勝つたのだ、而して自身にはそれを覺らないでゐる、予は此二つの木片の落ちた工合によつて予が生命に關はる事を知つてゐる、而して數秒時の間に其運命は決するのだ、若し此佛像が犠牲を欲しいと思つてゐるのであつて、其下がつた手が予に來れと命ずるならば此世の中で如何なる力があつても予の生命を助ける事は出來ないのである。

予の手先きは打慄ふた、蓋し死を恐るゝのでは無かつたけれども如何にして殺されるかと思ふと氣も遠くなる程であつた、予の打慄ふ手は遂に木の片が落ちるのを止め得なかつた、予は直ぐに氣を勵まして其結果を撿べて見やうとした、予の傍らに在る支那人は予が苦しむのを愉快さうに打眺めてゐる、落ちた木の片は予が恐れた通りに一方は上向き一方は下向きであつた。

予は今一度之を繰回さなければならない、支那人は此場の有様をいと興がつて見てゐる、此苦痛を長く與ゆる事が彼等は非常に愉快に感せらるゝらしい、予は罪人を拷問する時もどうしても眠らさないやうにして之を苦しむる事があると云ふ事を聞いた、斯くして數日間眠りを妨ぐれば罪人は遂に發狂して終ふと云ふ事である。

予は此苦痛を長くする爲めに神經を非常に痛めた、予は木片を再び投出した、其一方は都合好く上向きになつた、而して一方は、コロ〳〵と轉つて佛壇の下に突當つてまた此方に反ね返つて來た。

結婚の用意（九十九）

▲十二月生れ

（其五）

（十二月二十日から一月二十日迄の間に生れた人）

◎一月生れの男子はその小兒の爲にその身を犠牲にするやうな事は無いが、然し能く物を與へて之を教育するものである。五月生れの婦女は之に反して小兒の事には隨分放任る方で時とすると殊に亂暴な事がある。然し母親が放任すれば父親が氣を附けて行くものである。而して父親はその心中では小兒のことを非常に高慢する方であつて、若し小兒が惡くなることがあれば、その感情を害する計りで無くその自負心を傷けるからして非常に嚴格となるものである。故に一月生れのものゝ自負心を傷けるとは決して取返しのつかない害を與ゆるものであつて、決してその罪を許すことをしない。

◎一月生れと五月生との間に出來た小兒は餘り健康な方ではないが然しその兩親の大望に感化されて早くから家庭を離れて自分自身でその經歴を作るものである。而して財政上その兩親を助くるとは餘りしないが如何かして名譽を揚げるものである。

◎一月と九月生れとの間に出來た小兒と一月と十月との間に出來た小兒は健康であつて、家庭にあつてその兩親を助けるけれども餘り名譽を揚げる方では無い。

◎一月と九月とは朋友であるのみならず仲の好い配偶者たる事が出來る、而して双方共に相手の好い點を發輝させるものである。

雜錄

美と青年と

「二」

後村 武晴

清盛こそ戀しけれ！

氣の弱い重盛を私は好まぬ。

水禽の羽音に胸を轟かした維盛よ！

頼朝の芳心を望むだ宗盛よ！

御身等はなぜそのやうに詩人肌であつたのか？如何してそのやうに無邪氣でありゐたのか？

私は御身等が羨ましい。

『ゆきくれて——』の詠草を懐にして五條三位を訪づれた薩摩守忠度よ！

青山の琵琶を抱へて仁和寺をおとづれた經政よ！

青葉の笛を吹いた敦盛よ！

御身等はなぜそのやうに藝術に堪能であつたのか？

あゝ御身等の一族は美ましい。御身等の生は七百年の未來に於て羨まれるほど色彩的であつた。

御身等一族は名門の名に背かなかつた。あゝ水の底に沈みたる御身等一族よ！

御身等の最後は美しかりしかな。御身等一族は美人系であつた。して御身等は揃ひも揃つた美男であつた。して尚藝術の誇りがあつた。

あゝ天才肌の御身等よ！

御身等の美しい面影は想像に止まるが御身等の名は永く藝術家として光彩を放つであらう。

して御身等のサークルの中心たるものは平相國入道をおいて誰であらう。

清盛よ〳〵。御身等の周圍には佛、祇王祇女常盤がゐた。

清盛といふ名の如何に美しくひゞくことよ。それは正しく向日葵の中央に輝く金の蕊ではあるまいか？

あゝ清盛といふ名の美しきかな

われは男らしき清盛こそ戀しけれ！

◎

戀は物質的利害の、外に立つ。けれど現代の異性には純潔な戀愛を望む餘地がない。つまりそれだけ利口になつてゐるのだ。現代の女性は献身的に男に魂も肉體も捧げて了ふといふやうな馬鹿げたことを決してしない。あゝ伶俐なるかな現代の女性。

◎

けれど、八百屋お七よ！

お前は現代の女性が解し得ない程度の熱と誇と快樂と美と純潔さを持つてゐた。

◎

清姫よ！佐用姫よ！

蛇となり石となつたお前の迷信的な戀は鐘を湯にするほど輕薄な男の胸を撃ち碎くだけの強味と力とをもつてゐる！

あゝ私は盲目的に原始的な戀愛に憧がれる。

◎

男の空想するやうな女は居ないさうだ！藝術の世界より外にはゐない。

内外科、眼科、
パウエル街二四三 二階九、十一號
醫士 野尻睦男
電話アール一二〇二
梅毒注射薬六〇六號の注射療法を施行す

米滿時計店
晩市メーン街二二〇
時計販賣並に修繕

新着荷
食料品一切
友白髪素麺 松印梅印
乾うどん 各種
並に鰹節土佐節
右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用向の程願上候
パウエル街二五四
蛭子崎兄弟商會
（電話三四一三）
品質善良にて美味

内外科婦人科
仙臺醫學專門學校
醫學士 大家武夫
アレキサンダー街五色湯三階
「電話四三九五」「郵函一六二四」

土地家屋賣買
金員貸借周旋
傷病保險
勞働口周旋
晩市パウエル街三六七
日本東北社
佐藤九十九
淺尾貞三郎
電話二三五七

加奈太唯一、確實にして有益なる傷病保險
詳細は勸誘員に就き聞合はされたし
ウエスターン、ライフ、エンド、アクシデント保險會社
日本人代理
植田文治郎

◉梅毒新治療法
第三期梅毒と雖も一回の注射で根治
白人病院に於て實施す
晩市パウエル街二三一
電話エル六九九五
蒲原石雄

内務省免許産婆
助産の御依頼に應じ申候
パウエル街三二(二階二號室)
大澤もとゑ
「電話シーモア七三〇五」エル

今回東郷大將來晩に付き當地方在留本會員は晩香坡婦人會と合同にて歡迎致し度に付賛成の御方はメイン街一一二永嶺げん迄御申込被下度候、追而未だ入會なき御方は此際奮つて御入會被下度候
在晩香坡
愛國婦人會

▲尻の穴の小さな奴がある今更ピク〳〵したとて來るものは來る、行くものは行く君判つたかネ(謎々生)▲濡髪の美人がゴーア街角のアイスクリーム屋に出現ましますので日本人は勿論のこと南京さんまで寒いのにアイスクリームを食べに行くとか行かぬとか(エカサ黨)▲妾し惚るなら頭の禿た人に惚れるわ親切で大事にして呉れそうからだとさヲヤ〳〵(浪人の禿頭)▲パウエル街に面した料理屋は可成騷ぐのを慎まないと飛んだ目玉を喰ふよ(豫告生)

エンゲンバーク精米機械 第三號型一臺
電氣原動力三馬力一個並附屬品一切
右從來當店に使用致候處目今不用に付讓渡御希望の方は當店迄御來談願上候
晩香坡市メーン街二二九
大河原商店
電話三八一一
「郵函一七六四」

今回都合上拙者經營の旅館全部を古賀大次郎氏に讓渡し候間郵便物は石川旅館内中嶋方に留置き預り道具は一切元の場所に据置き有之候且つ小生は左の所に住居仕り居候間御用の御方は左のアドレスへ御照會相成度此段廣告仕候也
七月四日
1810 Cotton Drive, Vancouver.
關根勇五郎

土地賣買業
山田事務所
晩市パウエル街三百七十七番
七福湯二階五、六號室
主任 山田昌則
電話九一四三
M. Yamada
377 Powell St. Vancouver, B. C.

愚妻カツ子儀永らく入院中の所去る五日(土曜日)退院仕候、病中は種々御見舞を辱ふし誠に難有早速參堂御禮申上ぐく本意の處兎角疲勞仕居候に付畧儀ながら紙上を以て御禮申述べ候
八月五日
伏屋靜定

電話七五二五
[illegible] パウエル街三三一
二八

めし
仕出し
宮城野
パウエル街三六五
電話五三八四

和洋雜貨食料品
日本綿及び眞綿
磁器類いろ〳〵
江州澤庵
鉾蒲製造販賣
前川商會
電話三七二一 郵函一〇四五
二階貸ルームあり

へステングタウンサイド、南晩香坡、北晩香坡の地所賣渡希望せらるゝ方は大至急當事務所迄御來談ありたし
土地賣買業
晩市パウエル街三六一番
水原事務所
電話一〇五六

古物賣買商
新物一切
パウエル街二三八
茅原古物店

和洋 美術雜貨
食料品一切
並に宿屋勞働口周旋
英領加奈陀チメーナス
岡田商店
郵函 一二五 電話 七

何れの方面でもよろしいから土地を賣りたい方はこちらまでてがみか電話でおしらせください周旋いたします
晩香坡市パウエル街三〇七
公益社
「電話七八四四」

ボート製造用材並に飾付ゝ用ゐる材木種々
今回新たに鋸並に鉋据付け致居り申候
倉庫 市内リチヤード街三三〇
事務所
チエー、ファイフ スミス商會
電話五六六九
電話一一九六

品質佳良
特別安價
メイン街一一八
新井洋服店

エキスプレス
晩香坡市パウエル街四六一
森野方
松林兼吉
電話二四四六

呉服及家具類一切
(直段種々)
日本人方の御來店を待つ
グランビル街五七五電話三五四一
ゴールドン ドライスデル
Gordon Drysdale ltd
575 Granville St. City.

弊店は伐木用品、キャンプ用品、ギヤソリンエンヂン盛にボート建築用品等澤山取揃へ居り候間何卒御來觀被下度候

晩市パウエル街とコロンビヤ街角

シムソンバルクウイル株式會社

Simson Balkwill Co., Ltd.

COR. COLUMBIA AVE & POWELL ST.

大阪商船株式會社汽船出帆廣告

しかご丸　八月十九日　ヴイクトリア發日本各港マニラ經由香港行

かなだ丸　九月二日　ヴイクトリア發日本各港上海經由香港行

大阪商船株式會社タコマ支店

荷客代理店
ヴアンクーヴア　シー、ジー、ジョンソン商會
ヴイクトリア　アール、ピー、リセット商會

◎安くて美味い……晩市一番◎

タ…ツ…タ…拾…仙…で…一…服…い…ば

開店　○新

めし　すし　うどん　そば

パウエル街四五一
中川新太郎
電話シーモア二四六三R

◎室内清潔……出前迅速◎

◎……原……料……新……鮮……

開業廣告

西洋風呂　理髪業

小生等今回前記の通り開業仕親切丁寧に御取扱申上候間何卒御引立の程奉願候

東ペンダー街六七
宇野林三
井手久太郎

◎**豆腐屋移轉**◎

◎豆腐船特々勉強仕るべく候

晩市メーン街大河原商店の裏
高橋清平
電話　八九八九

日本人旅館

プリンスルパート六アベニュー九ブロック
郵函八九四
三浦事　**須賀丑藏**

至急人夫募集

日給二弗五拾仙外にオーバータイム及び日曜仕事あり。場所はインデアンリバー

御希望の諸君は大屋商店或は内田千代七氏迄御來談あれ

御禮

小生儀今回妻子[illegible]致し候に際し深厚なる御[illegible]し結構なる御餞別を賜は[illegible]つ御懇篤なる送別會の御招に[illegible]段奉深謝候[illegible]の節[illegible]忙の處態々[illegible]で御見送り被[illegible]ねくの御[illegible]深く感銘する[illegible]御座候茲に乍略儀紙上を以て取敢御禮申上候

八月八日
[illegible]鉢太郎

▲**洋酒類一切**

メープルリーフ酒店

Maple Liquor
電話　五一五三
817 Granville St

●●**新刊小說類**
●●**月刊雜誌**
●併に和洋菓子販賣

パウエル街二四二
電話六三六一
鈴木商店

衣類　反物　靴類

日英商會

電話一六〇〇
パウエル街二一八

御禮廣告

滋賀縣人故**高岸又右衛門**溺死仕候に付ては四方諸君の非常なる御盡力を辱ふし御厚情の段奉深謝し實は當時出晩御禮申上べき筈の處僻地不便の處にて漸く昨日其樣子承り候次第にて失禮の段奉謝候先は乍略以紙上御禮申上候

八月三日
中川藤二郎
中川佐助

何でもある店

▲**ケッチン道具**　ブリキ製、エナメル製、ヤカン、鍋類、盥其他種々並に家具用品

▲**金物類　玩具**

▲**硝子製器具類**

陶器類　**新荷着**

其他文房具　キャンデー等何でも

五仙　十仙　十五仙　廿五仙　五十仙　七十五仙　一弗

東ヘステング街一四八
パンテージ座と圖書館の中間

スミス　**ヴァラエテー店**

VARIETY STORE 148 Hastings St. E.

會席御料理　並にめし

菊の家

メイン街三三八
（電話三九九八　郵函九二七）

食料品及び雜貨

パウエル街一二六
池田十七吉

▲**玉突場**
▲**理髪床**

パウエル街二三〇
電話R六九九五
馬場元輔

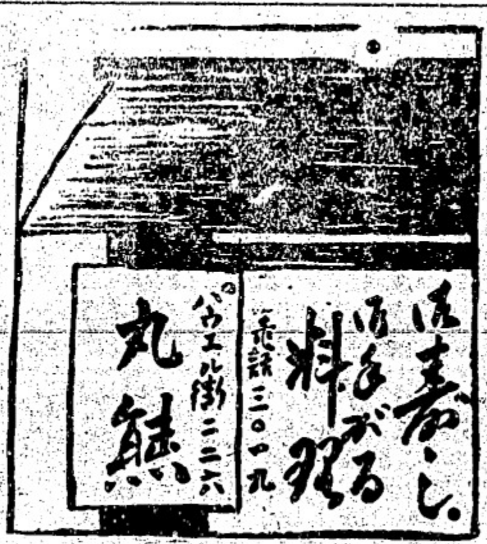
肉類

パウエル街二二八
ムーデー店

うどんそば

御手軽**御料理**

パウエル街三三三
山科亭
（電話二七七九）



お壽し
お好みの料理
パウエル街二二六
電話三〇一九
丸熊

●●**目錄**は御申越次第進呈

●●**雜誌**　各定期發行

新刊書籍

●**賣藥**

雜貨商
内田書籍店
（でんわ一五八二）

S. UCHIDA
357 Powell St., City.

新荷到着山の如し

流行新柄御好みの諸君は弊店に來たれ

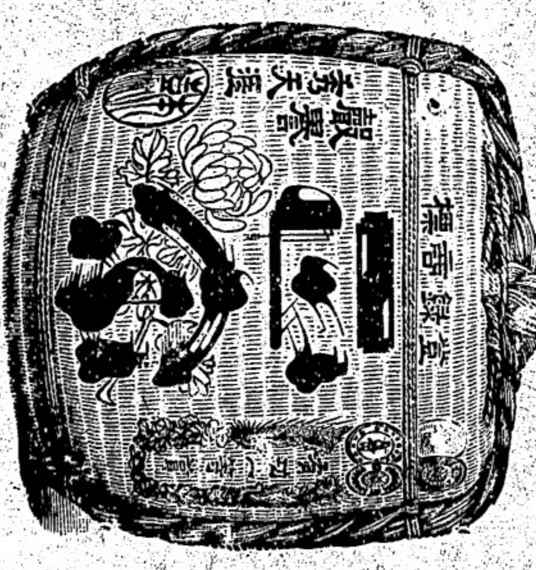
並に洗濯仕揚げ直し物仕り候

晩香坡市ゴーア街百三十番
郵函　二〇四七
電話　八九九一

寺倉洋服店

菊正宗

加奈太一手販賣



晩香坡市パウエル街二〇五

日進合資會社

電話二三一〇　郵函二六〇

食料品　御小賣

晩香坡市パウエル街五四五（電話一六六八）
東合資會社支店
主任　山下藤太郎

日本酒　並ニ洋酒類　ビーア

晩市ダンレヴー街一三二一（電話六六三）
東合資會社酒店
主任　島田信一

追て日本酒二ギャロン瓶詰壹打以上の御注文は電話にて御用命次第即時配達可仕候

P.O.Box 787 Vancouver, B.C.

ビーヤ

CALGARY
OLYMPIA
PREIMIER

A. E. SUCKLING & CO.,
PHONE SEYMOUR 1872
P. O. BOX 1081

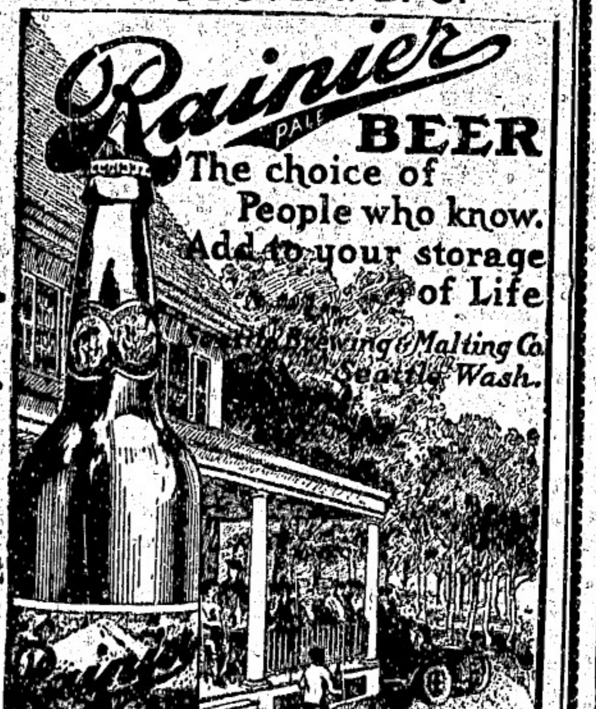
日本人部掛　**榎本**

AGENT

東合資會社酒店

主任　嶋田信一

The Pacific Bottling Works Ltd.
FOOT GORE AVE. VANCOUVER, B. C.



Rainier
PALE
BEER
The choice of People who know.
Add to your storage of Life
Seattle Brewing & Malting Co.
Seattle Wash.

日本酒　廉價販賣

日本人諸君は御便利の爲め代理人迄御注文被下度候

日本人部
販賣主任
太平洋瓶詰會社
土田嘉次郎
「電話…三五六六…七八三」
「郵函…一六六五」

▲**乾うどん　そば　そうめん**▼

晩香坡市ダフリン街一九七
電話フェアモント一四〇六
郵函一七〇六

山崎製麵所

K. Yamasaki. 197 Dufferin St. Vancouver, B. C. P.O. Box. 1706

石碑、圍ひ石等の据附至極廉價

に貴需に應じ候用材は當州產又は輸入石何れにても御好みに任せ候

晩市ウエストミンスター街と第十六街の角

パターソン、エンド
チャンドラー
Patterson & Chandler
（電話四六六三）

和洋**雜貨食料品**

エキスプレス

晩香坡市パウエル街四[illegible]
郵函二〇五七
電話[illegible]

堀善商店

▲▲**支那料理**
南京蕎麥

室内清潔にして美味無比萬事丁寧にして至極廉價殊に日本人の御登樓を待ち上げ申候

キャーロル街とペンダー街との角二階

北京酒樓
「電話四三六七」

▲**エキスプレス**

晩香坡パウエル街二六二
電話五六六一

宮崎松二郎

英領加奈陀ヴィクトリア市ドグラス街一一七
電話三三五
日本美術雜貨
永野萬藏

日本美術雜貨
ガバーメント街一五〇一
パンドラ街角
電話一六二八
永野商會

食料品販賣
ガバーメント街
コムラント角街六〇七
永野商店

◎大阪商船株式會社
瀛船切符取次販賣
（郵函五九二）

廣島屋旅館

英領加奈陀バンクーバー市アレキサンダー街二三〇

佐藤茂平

「電話一六一七　郵函二〇二〇」

明治精米所

賃つき仕候

晩市西第六街七五八

本紙定價
一枚　五仙
一ケ月　五拾仙
六ケ月　三弗
一ケ年　五弗五拾仙
（郵券代用一割増但し一切前金の事）

……（廣告料）……

臨時廣告
一行三日以内　五拾仙
一行一週間同　壹弗
一吋一ケ月同　参弗弐拾仙

普通廣告
三ケ月以内同　弐弗五拾仙
六ケ月同　壹弗五拾仙
一ケ年一吋　壹弗

（但し一面の特別廣告は普通の三倍）

米
五十斤袋
深廬　大樽　小樽　一樽　全　全
乾瓢　せんまい　一斤　全
片栗粉　晒あん　一袋　全
寒天　乾のり　上　十二本　一帖　全
さざゑ　赤貝　大和煮　一罐　全
かつを　海老佃煮　大和煮　一罐　全